మార్కు సువార్త 3వ అధ్యాయము		Mark Chapter 3
ఆయన సమాజమందిరమునకు మరల వెళ్ళినప్పుడు అక్కడ ఊచచెయ్యిగల వాడు ఒకడుండెను.	1	And he entered again into the **synagogue**; and there was a man there which had a withered hand. Matt 12:9, Luke 6:6
అక్కడనున్నవారు ఆయన మీద నేరము మోపదలచి విశ్రాంతి దినము వాడిని ఆయన స్వస్థపరచునేమో యని ఆయనను కనిపెట్టుచుండిరి.	2	And they watched him, whether he would heal him on the sabbath day; that they might accuse him.
ఆయన "నీవు లేచి మధ్యను నిలువుము" అని ఊచచేయి గల వానితో చెప్పి,	3	And he saith unto the man which had the withered hand, *Stand forth.*
అక్కడనున్న వారిని చూచి- "విశ్రాంతి దినమున మేలు చేయుట ధర్మమా, కీడుచేయుట ధర్మమా? ప్రాణ రక్షణ ధర్మమా, ప్రాణ హత్య ధర్మమా?" అని అడిగెను.	4	And he saith unto them, *Is it lawful to do good on the sabbath days, or to do evil? to save life, or to kill?* But they held their peace.
అందుకు వారు ఊరకుండిరి. ఆయన వారి హృదయ కాఠిన్యమునకు దుఃఖపడి, కోపముతో వారిని కలయజూచి "నీ చెయ్యి చాపుము" అని ఆ మనుష్యునితో చెప్పెను. అతడు తన చెయ్యి చాపగా అది బాగుపడెను.	5	And when he had looked round about on them with anger, being grieved for the hardness of their hearts, he saith unto the man, *Stretch forth thine hand.* And he stretched it out: and his hand was restored whole as the other.
పరిసయ్యులు వెలుపలికి పోయి, వెంటనే హేరోదీయులతో కలుసుకొని ఆయననేలాగు సంహరింతుమాయని ఆయనకు విరోధముగా ఆలోచన చేసిరి.	6	And the Pharisees went forth, and straight-way took counsel with the Herodians against him, how they might **destroy** him. Matt 12:14, Luke 6:11, John 5:18, 10:39, 11:53
యేసు తన శిష్యులతో కలసి సముద్రమునొద్దకు వెళ్ళగా గలిలయ నుండి వచ్చిన గొప్ప జనసమూహము ఆయనను వెంబడించెను.	7	But Jesus **withdrew** himself with his disciples to the sea: and a great **multitude** from Galilee followed him, and from Judaea, Matt 10:23, Matt 12:15, Matt 14:13, Mark 6:32, Luke 9:10, John 6:1 Matt 4:25
ఆయన ఎన్నో గొప్ప కార్యములను చేయుచున్నాడని విని జనులు యూదయ నుండియు, యెరూషలేము నుండియు, ఇదూమయ నుండియు, యోర్దాను అవతలి నుండియు తూరు సీదోను అను పట్టణ ప్రాంతములనుండియు ఆయన యొద్దకు గుంపులు, గుంపులుగా వచ్చిరి.	8	And from Jerusalem, and from Idumaea, and from beyond Jordan; and they about Tyre and Sidon, a great multitude, when they had heard what great things he did, came unto him.
జనులు గుంపులుగానుండి అక్కడప్రదేశమంతయుఇరుకుగా నున్నందున, ఆయన తనకొక దోనె సిద్ధపరచవలసినదిగా తన శిష్యులకు చెప్పెను.	9	And he spake to his disciples, that a small ship should wait on him because of the multitude, lest they should throng him.
ఆయన అనేకులను స్వస్థపరచెను గనుక రోగపీడితులైన వారందరు ఆయనను ముట్టుకొనవలెనని ఆయన మీద పడుచుండిరి	10	For he had healed many; insomuch that they pressed upon him for to touch him, as many as had plagues.
అపవిత్రాత్మలుపట్టినవారు ఆయననుచూడగానే ఆయన యెదుట సాగిలపడి- నీవు దేవుని కుమారుడవని చెప్పుచూ కేకలు వేసిరి.	11	And **unclean** spirits, when they saw him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God. Matt 12:22
తన్ను ప్రసిద్ధి చేయవద్దని ఆయన అందరికిని ఖండితముగా ఆజ్ఞాపించెను.	12	And he straitly charged them that they should not make him known.
ఆయన కొండయెక్కి తన కిష్టమైన వారిని కొందరిని పిలువగా వారాయన వద్దకు వచ్చిరి.	13	And he goeth up into a **mountain**, and **calleth** unto him whom he would: and they came unto him. Matt 5:1, Luke 9:28, John 6:3, 15 Matt 10:1, Mark 6:7, Luke 6:13, 9:1
వారు తనతో ఉండునట్లును, దయ్యములను వెళ్ళగొట్టు అధికారము గలవారై సువార్త ప్రకటించుటకును వారిని పంపవలెనని	14	And he **ordained** twelve, that they should be with him, and that he might send them forth to preach, Matt 10:2-4, Luke 6:13-16.
ఆయన పన్నెండుమందిని నియమించెను. వారెవరనగా	15	And to have power to heal sicknesses, and to cast out devils:
ఆయన పేతురను పేరు పెట్టిన సీమోను,	16	And Simon he surnamed Peter;
జెబెదయి కుమారుడగు యాకోబు, అతని సహోదరుడగు యోహాను, వీరిద్దరికి ఆయన బోయనేర్గెసు (ఉరుముకు పుత్రులు) అని పేరు పెట్టెను.	17	And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder:
అంద్రెయ, ఫిలిప్పు, బర్తొలొమయి, మత్తయి, తోమా, అల్ఫయి కుమారుడగు యాకోబు, తద్దయి, కనానీయుడైన సీమోను	18	And Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the [a] Canaanite,

ఆయనను అప్పగించిన ఇస్కరియోతు యూదా అను వారు. ఆయన ఇంటిలోనికి వచ్చినప్పుడు	19	And Judas Iscariot, which also betrayed him: and they went into an house.
జనులు మరలా గుంపులుగా వచ్చియున్నందున వారికి భోజనము చేయుటకు కూడా వీలులేక పోయెను.	20	And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread.
ప్రజలలో కొందరు ఆయనకు మతి చలించినదని చెప్పగా దానిని విని ఆయన యింటివారు ఆయనను తీసికొని పోవుటకు వచ్చిరి.	21	And when his friends heard of it, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself.
యెరూషలేమునుండి వచ్చిన శాస్త్రులు, ఆయనకు బయల్జెబూలు దయ్యము పట్టినది గనుక దయ్యాల రాజు అధికారముతో ఆయన దయ్యములను వెళ్ళగొట్టుచున్నాడు అని చెప్పగా,	22	And the scribes which came down from Jerusalem said, He hath **Beelzebub**, and by the prince of the devils casteth he out devils. 2nd Kings 1:2, Matt 9:34, Matt 10:25, Matt 12:24, Luke 11:15
ఆయన వారిని తన యొద్దకు పిలిచి ఉపమాన రీతిగా వారితో - "సాతాను సాతానునేలాగు వెళ్ళగొట్టును?	23	And he called them unto him, and said unto them in parables, *How can Satan cast out Satan?*
ఒక రాజ్యము తనకు తానే విరోధముగా వేరుపడిన యెడల ఆ రాజ్యవ.ు నిలువనేరదు.	24	*And if a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand.*
ఒక యిల్లు తనకు తానే విరోధముగా వేరుపడిన యెడల ఆ యిల్లు నిలువనేరదు.	25	*And if a house be divided against itself, that house cannot stand.*
సాతాను తనకు తానే విరోధముగాలేచి వేరుపడిన యెడల వాడునిలువలేక కడతేరును.	26	*And if Satan rise up against himself, and be divided, he cannot stand, but hath an **end**.*
ఒకడు బలవంతుడైన వాని యింటిలో కన్నము వేయదలచిన యెడల ముందు ఆ బలవంతుని బంధించవలెను అప్పుడే అతని యింటిని దోచుకొనగలడు.	27	*No man can enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he will first bind the strong man; and then he will spoil his house.*
సమస్త పాపములును మనుష్యులు చేయు దూషణలును క్షమించబడును గాని	28	*Verily I say unto you, All sins shall be **forgiven** unto the sons of men, and blasphemies wherewith soever they shall blaspheme:* Matt 12:31, Luke 12:10, 1st John 5:16
పరిశుద్ధాత్మ విషయము దూషణచేయు వాడెన్నటికిని క్షమింపబడక శాశ్వతమైన నిత్య పాపము చేసిన వాడుగా పరిగణింపబడును" అని చెప్పెను.	29	*But he that shall blaspheme against the **Holy** Ghost hath never forgiveness, but is in danger of eternal damnation.* Matt 12:31, Acts 7:51, Heb 6:4, 10:26
శాస్త్రులు ఆయనకు దయ్యముపట్టినదనిన కారణముగా ఆయన వారితో ఇట్లు చెప్పవలసివచ్చెను.	30	Because they said, He hath an unclean spirit.
యేసు తల్లియు సహోదరులును వచ్చి బయట నిలిచి ఆయనను పిలువనంపిరి,	31	There came then his **brethren** and his mother, and, standing without, sent unto him, calling him. Matt 12:46, Matt 13:55, Mark 6:3, Luke 8:19, John 2:12, John 7:3, 5, Acts 1:14, 1st Cor 9:5, Gal 1:19
జనులుగుంపులుగుంపులుగా చుట్టూ వున్నందున ఒకడు వచ్చి-యేసు తల్లియు సోదరులును వచ్చి వెలుపల ఆయన కొరకు వేచియున్నారని చెప్పగా,	32	And the multitude sat about him, and they said unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee.
ఆయన- "నా తల్లి నా సహోదరులు ఎవరు ?" అని	33	And he answered them, saying, *Who is my mother, or my brethren?*
తన చుట్టూ వున్న వారిని కలయ జూచి "వీరే నా తల్లి నా సహోదరులు,	34	And he looked round about on them which sat about him, and said, *Behold my mother and my brethren!*
దైవ చిత్తము చొప్పున జరిగించువారే నా సహోదరు డును, సహోదరియు నా తల్లియు" అని చెప్పెను.	35	*For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother.*